



gefördert durch:

Servicestelle
Interkulturelles Lernen
in Schulen
in Sachsen-Anhalt



#moderndenken

Vorlage für die Einladung zum Elternabend an der Grundschule (Kl. 4)

Thema „Familie, Liebe, Sexualität und die Entstehung menschlichen Lebens!“

نموذج للدعوة إلى أمسية أولياء الأمور في المدرسة الابتدائية (Kl. 4)
موضوع "الأسرة والحب والحياة الجنسية وظهور الحياة البشرية!"

Liebe Eltern,

الأباء الأعزاء

Ihre Kinder befinden sich am Anfang der Pubertätsphase. Sie wachsen und verändern sich. Einige Kinder haben schon jetzt viele Fragen dazu und suchen Antworten, zum Beispiel im Internet oder im Freundeskreis. Manchmal bekommen die Kinder und Jugendlichen Videos oder Bilder mit pornographischem Inhalt zugeschickt. Einige finden das lustig, cool, aufregend oder eklig. Andere senden die Materialien einfach weiter. Sie machen sich damit strafbar und wissen es oftmals gar nicht. Noch schlimmer ist aber folgende Tatsache: diese Medien verbreiten ein verkehrtes Bild von der Liebe, von Partnerschaft und Beziehung. Sie motivieren mitunter zu Gewalt und ungeschütztem Geschlechtsverkehr. Sie können auch zu unerwünschten Schwangerschaften, Enttäuschungen und Minderwertigkeitskomplexen führen.

أطفالك في بداية سن البلوغ هم يكبرون ويتغيرون . بعض الأطفال عندهم من الآن الكثير من الأسئلة ويبحثون عن الأجوبة , على سبيل المثال على الأنترنت او بدائرة الأصدقاء . في بعض الأحيان يتم إرسال أشرطة الفيديو أو صور إباحية للأطفال والمراهقين . البعض يجدون ذلك مضحك , جميل , مثير وبعضهم يجد ذلك مقرف . كما ان بعضهم يرسلون هذه المواد للاخرين ببساطة .هم يجعلون أنفسهم عرضة للملاحقة القضائية وغالبا لايعرفون حتى ذلك .ومع ذلك فالأسوأ من ذلك هي الحقيقة التالية : هذه الوسائط تنشر صورة خاطئة للحب , من الشريك , والعلاقة . وهذه الوسائط تحفز في بعض الأحيان العنف والجنس غير المحمي . يمكنك أيضا أن تسبب بحمل غير مرغوب فيه .خيبيات الأمل وعقدات النقص ايضا

Eltern und Schule tragen die Verantwortung für die Aufklärung der Schülerinnen und Schüler. Themen wie **Familie, Liebe, Sexualität und die Entstehung menschlichen Lebens** gehören zu den wichtigsten Themen der Familienerziehung und Sexualerziehung. Wir werden uns im Unterricht in der nächsten Zeit damit beschäftigen. Die Schülerinnen und Schüler bekommen fachliche, sensible und altersgerechte Erklärungen zu:

ويتحمل الآباء والمدارس مسؤولية تعليم التلاميذ . مواضيع مثل الأسرة والحب والحياة الجنسية وظهور الحياة البشرية هي من بين أهم مواضيع التربية الأسرية والتربية الجنسية . سنتعامل مع هذا الأمر في الفصل الدراسي في المستقبل القريب يتلقى الطلاب تفسيرات تقنية وحساسة ومناسبة للعمر :

- Entwicklung der Persönlichkeit und Selbstbestimmung
- Grenzen setzen als Schutz vor sexuellem Missbrauch
- Familie, Freunde, Gesellschaft und Vorbilder
- Entstehung des menschlichen Lebens
- Pubertät und Körperhygiene
- Bau der Geschlechtsorgane und Verhütung
- rechtliche Konsequenzen bei der Verbreitung von pornographischen Inhalten.

- تطوير الشخصية وتقرير المصير

- وضع حدود للحماية من الاعتداء الجنسي

- العائلة والأصدقاء والمجتمع والقدوة

- أصل الحياة البشرية

- البلوغ والنظافة الشخصية

- بناء الأعضاء التناسلية ومنع الحمل

- الآثار القانونية في توزيع المحتوى الإباحي.

Diese Themen sind für die Schülerinnen und Schüler sehr spannend oder auch aufwühlend. Sie werden danach vielleicht noch ein Gespräch mit Ihnen suchen und viele weitere Fragen stellen. **Wir möchten Sie deswegen im Voraus zum Elternabend einladen.** Wir besprechen dort mit Ihnen gemeinsam die Inhalte des Unterrichts und beantworten Ihre Fragen.

هذه المواضيع مثيرة جدا أو مزعجة للطلاب . بعد ذلك سوف يبحثون عن عمل محادثة معك وطرح العديد من الأسئلة . لذلك نود أن ندعوك مسبقا إلى أمسية اجتماع اولياء الأمور . سنناقش معك حول محتويات الدروس ونجيب على أسئلتك .

Elternabend findet statt am um

Adresse: Raum:

اجتماع اولياء الأمور المسائي سيقام في يوم في الساعة

العنوان الغرفة

Bitte teilen Sie uns bis spätestens mit, ob Sie an unserem Elternabend teilnehmen können. Brauchen Sie eine Dolmetscherin oder einen Dolmetscher für die Veranstaltung?

Teilen Sie uns dies bitte in der **Anmeldung** mit oder organisieren Sie selbst die Übersetzung unter der Hotline-Nummer von „**SiSA –Sprachmittlung in Sachsen-Anhalt**“: **03 45 - 21 38 93 99**

Mit freundlichen Grüßen

.....

يرجى اخبارنا على ابعد تقدير حتى يوم اذا ما كان بإمكانك المشاركة بأجتماع اولياء الأمور ؟
هل انت بحاجة الى مترجم او مترجمة في هذا الأتتماع؟
يرجى إعلامنا بذلك عن طريق **التسجيل** أو اطلب بنفسك مترجم او مترجمة على رقم الخط الساخن التابع „لمشروع زيزا للترجمة في ساكسن انهالت“: **0345- 21 38 93 99**.,

Hier abschneiden und an die Klassenlehrerin/ den Klassenlehrer zurückgeben

قص من هنا واعيد الورقة لمعلم الصف

Bitte füllen Sie die Anmeldung aus!

يرجى ملء استمارة التسجيل!

Anmeldung zum Elternabend am

التسجيل لأمسية اجتماع الأباء في تاريخ

Name des Kindes:.....

Ich nehme am Elternabend teil

ja nein

اسم الطفل.....
سأشارك في اجتماع اولياء الأمور
 نعم لا

Ich brauche eine Dolmetscherin oder einen Dolmetscher

ja

انا بحاجة الى وجود مترجم او مترجمة في الاجتماع ؟
نعم

wenn ja, in welcher Sprache?

اذا نعم , أي لغة ؟

Datum, Unterschrift.....

التاريخ , التوقيع